

DE Gehilfe

Zur Größenbestimmung (siehe Abbildung) messen Sie bitte am stehenden Hund den Umfang direkt hinter den Ellenbogen (1) bzw. in der Kniefalte (2). Bei dickem Fell muss das Maßband fest anliegen.

Gewöhnen Sie Ihren Hund behutsam an das Tragen der Gehilfe und achten Sie darauf, ihn nicht zu überfordern. Im Falle einer geplanten Operation ist es sinnvoll, die Gehilfe vorher auszuprobieren, damit Ihr Hund das ungewohnte Hilfsmittel entspannt kennenlernen kann.

Achten Sie beim Anlegen und auch während des Tragens darauf, dass insbesondere beim Rücken keine Körperteile abgeschnürt oder gequetscht werden. Um Ihren eigenen Rücken zu schonen, stellen Sie die Griffhöhe so ein, dass Sie bequem aufrecht neben Ihrem Hund stehen können. Durch den integrierten D-Ring kann die Gehilfe für einen sicheren Halt mit einem Brustgeschirr verbunden werden. Lassen Sie Ihren Hund die Gehilfe nicht länger als nötig tragen. Wenn Sie unsicher sind, ob dieser Artikel für den Einsatz bei Ihrem Tier geeignet ist, halten Sie bitte Rücksprache mit Ihrem Tierarzt.

EN Walking Aid

To determine the correct size (see image), please measure the circumference directly behind elbow (1) and the folds of the knee (2) when the dog is standing. If the dog has a thick coat, the tape measure needs to be tight.

Acquaint your dog with the walking aid gently and make sure you do not overstress the dog. In case an operation is planned, it is advisable to try out the walking aid beforehand so that your dog is relaxed when being acquainted with the new aid.

When putting on or while using the walking aid, pay attention that no body parts are constricted or pinched particularly with male dogs. Adjust the length of the handles so that you can comfortably stand upright next to your dog to avoid straining your own back. Thanks to the integrated D ring, the walking aid can be combined with a harness to provide a secure hold. Do not make your dog wear the walking aid longer than necessary. If you are unsure whether this item is suitable for use with your dog, please consult your veterinarian.

FR Aide à la marche

Afin de pouvoir déterminer la bonne taille (voir l'image), veuillez mesurer la circonférence directement derrière le coude (1) et le pli du genou (2) lorsque le chien est debout. Si le chien a un pelage épais, le mètre à ruban doit être serré.

Familiarisez doucement votre chien avec l'aide à la marche et assurez-vous que vous ne stressez pas votre chien. En cas d'intervention planifiée, il est conseillé d'essayer l'aide à marcher avant l'opération, afin que votre chien soit détendu lorsqu'il fera connaissance de cette nouvelle aide.

Lorsque vous installez l'aide à la marche ou bien lorsque vous l'utilisez, veuillez vérifier qu'aucune partie du corps n'est resserrée ou pincée, en particulier chez les chiens mâles. Ajustez la longueur des poignées pour que vous puissiez vous tenir debout confortablement à côté de votre chien, afin d'éviter de forcer sur votre dos. L'anneau en D intégré permet de combiner l'aide à marcher avec un harnais pour un maintien sécurisé. Ne faites pas porter l'aide à marcher plus longtemps que nécessaire. Pour vous assurer que cet article est adapté à votre chien, vous pouvez consulter votre vétérinaire.

IT Imbracatura di sostegno

Istruzioni d'uso: per determinare la taglia corretta (vedere l'immagine), misurare la circonferenza dietro il gomito (1) o la circonferenza nella piega del ginocchio (2) quando il cane è in piedi. Se il pelo è folto, il metro deve essere stretto.

Abituate gradualmente il cane a indossare l'imbracatura di sostegno e accertarsi di non creare stress nel cane. Nel caso fosse previsto un intervento chirurgico, è consigliabile provare precedentemente l'imbracatura in modo che il cane sia rilassato quando dovrà indossarla.

Avvertenze: quando la si fa indossare o durante l'uso, prestare attenzione, in particolare modo nei cani maschi, che nessuna parte del corpo sia schiacciata o pizzicata. Regolare la lunghezza delle maniglie per poter stare comodamente in piedi a fianco del cane ed evitare di mettere sotto sforzo la schiena. Per avere più sicurezza nella presa, l'imbracatura di sostegno può essere agganciata alla pettorina grazie a un anello a D interno. Non far indossare al cane l'imbracatura di sostegno più a lungo del necessario. In caso di dubbi se questo prodotto sia adatto al vostro cane o meno, consultare un veterinario.

NL Loophulp

Om de juiste maat te bepalen (zie afbeelding), meet u bij uw hond de omvang direct achter de ellebogen (1) dan wel de knieholtes (2), terwijl hij staat. Bij een dikke vacht moet het meetlint er strak omheen zitten.

Wen uw hond met beleid aan het dragen van de loophulp en let erop, dat u hem hiermee niet overvraagt. Wanneer er een operatie gepland staat, is het raadzaam, om de loophulp van tevoren uit te proberen, zodat uw hond in alle rust kennis kan maken met het onbekende hulpmiddel.

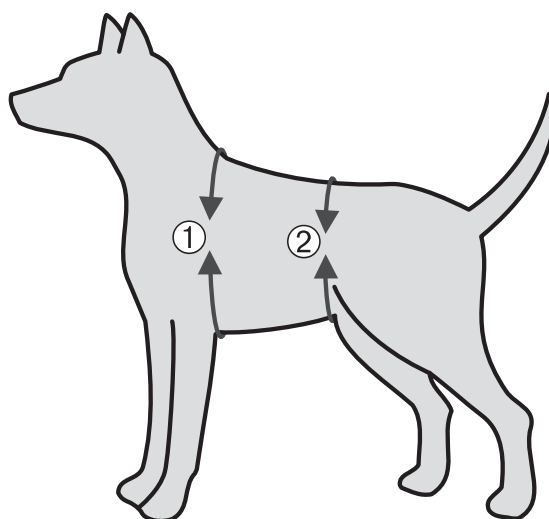
Let er bij het omdoen en tijdens het dragen op, dat vooral bij reuen geen lichaamsdelen afgeklemd worden en/of in de verdrukking komen. Om uw eigen rug te ontzien, stel het handvat dusdanig af, dat u met gemak rechtop kunt staan. Dankzij de geïntegreerde D-ring is het mogelijk, de loophulp nog eens extra aan een borsttuig te koppelen. Laat uw hond de loophulp niet langer dan noodzakelijk dragen. Als u twijfelt, of dit product geschikt is, om voor uw hond te gebruiken, raadpleeg dan uw dierenarts.

SV Gånghjälpmedel

För att bestämma rätt storlek (se bild), mät omkretsen direkt bakom armbågen (1) och knäveckan (2) när hunden står. Om hunden har tjock päls måste måttbandet vara tätt.

Bekanta hunden med gånghjälpen försiktigt och se till att du inte överbelastar hunden. Om en operation är planerad är det lämpligt att prova gånghjälpen i förväg så att din hund är avslappnad och bekant med det nya stödet.

När du tar på eller när du använder gånghjälpen, var uppmärksam så att inga kroppsdelar hamnar i kläm, speciellt hos hanar. Justera längden på handtagen så att du bekvämt kan stå upprätt bredvid din hund för att undvika att spänna din egen rygg. Tack vare den integrerade D-ringen kan gånghjälpen kombineras med en sele för att ge ett bättre grepp. Låt inte din hund bära gånghjälpen längre än nödvändigt. Om du är osäker på om den här produkten är lämplig för användning av din hund, var vänlig kontakta din veterinär.



DA Ganghjælp

For at finde den rigtige størrelse (se illustration), måles direkte bagved albuen (1) hhv. direkte foran knæet (2) på den stående hund. Ved tyk pels er det vigtigt, at målebåndet ligger tæt til.

Vend din hund nænsomt til ganghjælpen og vær opmærksom på dyret ikke bliver stresset. I tilfælde af planlagt operation, anbefales det at afprøve ganghjælpen inden, så din hund har mulighed for at kunne afprøve det nye hjælpemiddel.

Vær opmærksom på, at kropsdele ikke bliver kvæstet eller kommer i klemme ved brug af ganghjælpen, især ved hanhunde. For at skåne din egen ryg, er det vigtigt at indstille håndtagene i en længde, så du kan stå behagelig og oprejst vedsiden af din hund. For mere stabilitet kan ganghjælpen forbindes med selen, vha. den integrerede D-ring. Lad ganghjælpen ikke sidde på hunden i længere tid end nødvendigt. Hvis du er usikker på om dette produkt er det rigtige for dit dyr, konsulter din dyrelæge.

ES Andador

Para determinar la talla correcta (ver imagen), por favor mida el perímetro directamente detrás del codo (1) y de los pliegues de las rodillas (2) mientras el perro está de pie. Si el perro tiene un pelaje grueso, la cinta medidora tiene que apretarse.

El perro tiene que familiarizarse paulatinamente con el andador. Es importante que no se estrese llevándolo. Si está prevista una intervención, se aconseja la utilización del andador en los días previos para que el perro ya esté familiarizado con el producto cuando lo tenga que llevar.

Tanto al poner el andador como durante su uso, asegúrese que ningún miembro corporal del perro esté apretado o comprimido, especialmente en machos. Ajuste la longitud de las asas de tal forma que pueda estar cómodo de pie al lado de su perro para evitar dolencias de su propia espalda. Gracias a la anilla en forma de D, el andador puede combinarse con un arnés para mayor estabilidad. No le haga llevar a su perro el andador más tiempo de lo necesario. Si no está seguro de si el uso de este producto es apto para su perro, por favor consulte con un veterinario.

PT Arnês de reabilitação – apoio para caminhar

Para determinar o tamanho correcto (ver imagem), por favor medir a circunferência directamente atrás do cotovelo (1) e das dobras do joelho (2) quando o animal estiver de pé. Se o animal tiver um pêlo grosso, a fita usada para a medida deve ficar apertada junto do corpo do animal.

Habituar o seu animal ao apoio para caminhar de uma forma gentil, assegurando que não sobrecarrega o animal, causando-lhe stress. No caso do planeamento de uma cirurgia, é aconselhável experimentar o apoio para caminhar antecipadamente, para que o cão esteja relaxado e se habitue facilmente a este novo apoio.

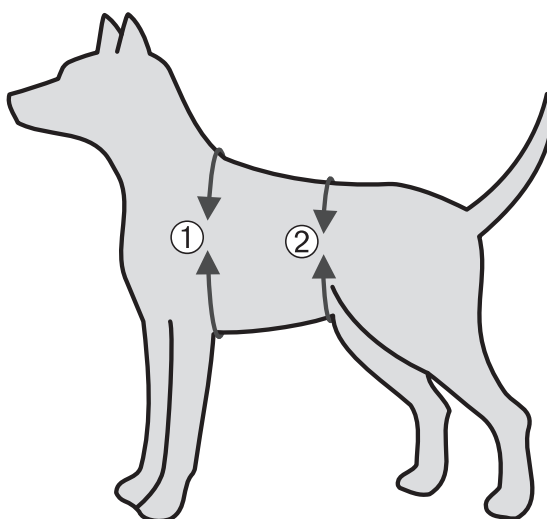
Quando colocar ou durante a utilização do apoio para caminhar, ter sempre em atenção que não hajam partes do corpo constritas ou apertadas, especialmente em cães machos. Ajustar o comprimento das pegas para que possa ficar confortavelmente de pé ao lado do seu cão e assim evitar colocar tensão nas suas costas. Graças à argola em 'D', o arnés de reabilitação pode ser combinado com um peitoral para maior segurança. Não obrigar o animal a utilizar o apoio para caminhar, mais tempo do que realmente necessário. Se não tiver a certeza se este artigo é indicado para o seu animal, por favor consultar o seu veterinário.

PL Uprząż rehabilitacyjna

Aby prawidłowo określić rozmiar (patrz zdjęcie), zmierz obwód bezpośrednio za łokciem (1) oraz na wysokości kolan (2), podczas gdy pies stoi. Jeśli pies posiada grubą sierść, taśma miernicza musi ciasno przylegać podczas mierzenia.

Pozwól psu na przyzwyczajenie się do produktu i pamiętaj, aby go nie przeciążać. W przypadku planowanej operacji zaleca się wypróbowanie i przyzwyczajenie zwierzęcia do produktu przed zabiegiem.

Podczas zakładania lub użytkowania produktu należy zwracać uwagę, aby żadne części ciała nie były ściśnięte lub przyszczypnięte, szczególnie u samców. Aby uniknąć naprężenia własnych pleców należy dostosować długość uchwytów tak, aby móc się wygodnie wyprostować obok swojego psa. Dzięki zintegrowanemu pierścieniowi (D-ring) produkt można łączyć z uprzężą dla zapewnienia pewniejszego uchwytu. Zwierzę nie powinno nosić produktu dłużej niż jest to konieczne. Jeśli nie masz pewności, czy ten produkt jest odpowiedni dla twojego psa, skonsultuj się z weterynarzem.



CS Pomůcka při chůzi

Pro určení správné velikosti (viz obrázek) prosím změřte obvod za lokty (1) a záhyby kolen (2) vestoje. Pokud má pes hustou srst, tak měřicí páska musí být utažena.

Seznamte vašeho psa s chodící pomůckou a ujistěte se, že pes není vystresovaný. Pokud je plánována operace, doporučujeme vyzkoušet pomůcku ještě před zákrokem, aby byl pes klidný, až bude pomůcku muset používat.

Při nasazení nebo použití chodící pomůcky dbejte na to, aby žádná část těla nebyla stažena nebo skříplá, hlavně u psů samců. Nastavte délku úchyty tak, abyste pohodlně stáli vedle psa a nepoškodili si svoje záda. Chodící pomůcku můžete kombinovat s postrojem díky integrovanému D kroužku, a tím zajistíte bezpečné držení. Používejte pouze po nezbytnou dobu. Pokud si nejste jisti, zda je pomůcka vhodná pro vašeho psa, zkonzultujte to s veterinářem.

RU Помощь при ходьбе (ходунки)

Для определения правильного размера (см. рисунок) измерьте окружность непосредственно за локтем (1) или коленом (2) собаки, когда она стоит. Если у собаки густая шерсть, старайтесь, чтобы сантиметровая лента прилегла плотно.

Аккуратно приучайте свою собаку к ходункам и старайтесь не перенапрягать её. Если запланирована операция, рекомендуется предварительно опробовать ходунки, чтобы ваша собака заранее познакомилась с незнакомым предметом.

При надевании и использовании ходунков следите, чтобы они не сдавливали или не защемляли различные части тела, особенно это касается кобелей. Отрегулируйте длину ручек так, чтобы вы могли удобно стоять рядом с вашей собакой, не напрягая свою спину. Вшитое D-образное кольцо позволяет прикрепить к изделию шлейку для дополнительного контроля во время прогулки. Не позволяйте собаке находиться в ходунках дольше, чем это необходимо. Если вы не уверены, что этот товар подходит для вашей собаки, проконсультируйтесь с ветеринаром.